



REPUBBLICA ITALIANA

Ministero dei beni e delle attività culturali e del Turismo Direzione Generale Cinema



DOMANDA DI REVISIONE CINEMATOGRAFICA

0 4 GFN 7017

Codice della domanda: RC-325300

Nuova domanda: NO

Domande precedenti: RC-325294 Data trasmissione: 02/01/2017 13.52.19

Il sottoscritto	LONIGRO LUIGI				
residente a	ROMA (ROMA ITALY), PIAZZA ADRIANA 12, CAP: 00193				
	telefono	0687136027	email	info@agenziaci nema.it	
in qualità di PROCURATORE della società	RAI CINEMA S	SPA			
codice fiscale	05895331006				
avente sede legale a	ROMA (ROMA), PIAZZA ADRIANA 12, CAP: 00193				
telefono	0687136027				
	posta elettronica	info@agenziaci nema.it	posta elettronica certificata	-	

domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo:

"SILENCE"

Titolo originale	SILENCE	
Traduzione letterale titolo	SILENZIO	
Codice ISAN		
Numero/Tipo edizione	I - Edizione doppiata	
Nazionalità	TW - TAIWAN, PROVINCE OF CHINA	
Produzione	RANDALL EMMETT, P.G.A BARBARA DE FINA - MARTIN SCORSES P.G.A EMMA TILLINGER KOSKOFF, P.G.A.	

dichiarando che la pellicola stessa viene pe	la prima volta sottoposta alla revisione.
--	---

Lunghezza dichiarata: Minuti 160 Lunghezza accertata: 154

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO (*)

Titoli di testa

LOGO 01\ LOGO RAI CINEMA\ AI FILM LOGO\ FABRICA DE CINE LOGO\ IM GLOBAL LOGO\ SILENCE.

Trama

Silence il nuovo film di Martin Scorsese è basato sull'omonimo romanzo dello scrittore Shusaku Endo e racconta la storia di due missionari gesuiti che intraprendono un viaggio ricco di insidie nel Giappone del 17° secolo per ritrovare il proprio mentore e indagare su presunte persecuzioni religiose.

Titoli di coda

PER I CRISTIANI GIAPPONESI E I LORO PASTORI\ AD MAJOREM DEI GLORIAM\ DIRETTO DA MARTIN SCORSESE\ SCENEGGIATURA DI JAY COCKS E MARTIN SCORSESE\ TRATTO DAL ROMANZO SILENZIO DI SHUSAKU ENDO PUBBLICATO IN ITALIA DA CORBACCIO\ PRODOTTO DA MARTIN SCORSESE, P.G.A. - EMMA TILLINGER KOSKOFF, P.G.A.\PRODOTTO DA RANDALL EMMETT, P.G.A. - BARBARA DE FINA\ PRODOTTO DA GASTÓN PAVLOVICH\ PRODOTTO DA IRWIN WINKLER, P.G.A.\ PRODOTTO DA VITTORIO CECCHI GORI - DAVID LEE\ PRODUTTORE ESECUTIVO DALE A. BROWN\ PRODUTTORI ESECUTIVI MATTHEW J. MALEK - MANU GARGI - TYLER ZACHARIA\ PRODUTTORI ESECUTIVI KEN KAO - DAN KAO\ PRODUTTORI ESECUTIVI NIELS JUUL - CHAD A. VERDI\ PRODUTTORI ESECUTIVI LEN BLAVATNIK - AVIV GILADI - LAWRENCE BENDER - STUART FORD\ DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA RODRIGO PRIETO, ASC, AMC\ SCENOGRAFIA DANTE FERRETTI\ ARREDAMENTO FRANCESCA LO SCHIAVO\ MONTAGGIO THELMA SCHOONMAKER, ACE\ COSTUMI DANTE FERRETTI\ PRODUTTORE ESECUTIVO MUSICA ROBBIE ROBERTSON\ COLONNA SONORA COMPOSTA DA KIM ALLEN KLUGE & KATHRYN KLUGE\ SUPERVISIONE MUSICA RANDALL POSTER E JOHN SCHAEFER\ SUPERVISIONE EFFETTI VISIVI PABLO HELMAN\ COPRODUTTORE DAVID WEBB\ COPRODUTTORI MARIANNE BOWER - ERIKO MIYAGAWA - DIANE SABATINI\ CASTING ELLEN LEWIS\ ANDREW GARFIELD\ ADAM DRIVER\ TADANOBU ASANO\ CIARÁN HINDS\ ISSEY OGATA\ SHINYA TSUKAMOTO\YOSHI OIDA\ YOSUKE KUBOZUKA\ E LIAM NEESON\ AI FILM\ E SHARPSWORD FILMS PRESENTANO\ IN ASSOCIAZIONE CON CATCHPLAY - IM GLOBAL\ UNA PRODUZIONE EFO FILMS E YLK\ UNA PRODUZIONE G & G E SIKELIA| UNA PRODUZIONE FABRICA DE CINE\ UN FILM DI MARTIN SCORSESE\ PER HELEN E FRANCESCA\ UFFICIO STAMPA STUDIO LUCHERINI PIGNATELLI\ DOPPIAGGIO A CURA DI STUDIO EMME S.P.A \ DIALOGHI ITALIANI ELETTRA CAPORELLO\ DIREZIONE DEL DOPPIAGGIO RODOLFO BIANCHI\ LE VOCI RODRIGUES DAVIDE PERINO\ GARUPE GIANFRANCO MIRANDA\ FERREIRA ALESSANDRO ROSSI\ INTERPRETE NISEEM ONORATO\ INOUE OLIVIERO DINELLI \ ICHIZO HAL YAMANOUCHI\ KICHIJIRO SIMONE D'ANDREA\ ASSISTENTE AL DOPPIAGGIO FRANCESCA RIZZITIELLO\ FONICO DI DOPPIAGGIO MAURIZIO SOLOFRA\ SINCRONIZZAZIONE DAVID POLINI\ MIXAGE A CURA DI CDC SEFIT GROUP\ FONICO DI MIXAGE FABIO TOSTI\ MASTERING E TITOLI MAFERA DIGITAL\ FINE

(*) Ai sensi dell'Art. 1 comma 4 del D.P.R. 11 novembre 1963, n. 2029 "Regolamento di esecuzione delle leggi 21 Aprile 1962, n. 161, sulla revisione dei film e dei lavori teatrali", i titoli, i sottotitoli, le scritture e i dialoghi dell'esemplare del film da esaminare debbono essere espressi in lingua italiana, possono tuttavia essere espressi in lingua straniera, purchè nella stessa pellicola sia contenuta in forma scritta la contestuale e fedele traduzione in lingua italiana

Firma dei legali rappresentanti di tutte le imprese

Impresa: RAI CINEMA SPA

LONIGRO LUIGI

Firma:

ma: (Luigi Lonigro)

Rai Cinema S.p.A.

© 0 Distribution

ROMA

02/01/2017

(Luogo)

(Data)

1-28-17 No 20 (1 ocurso 9 GENNA10 2017 alle ore 14:30 a huise in Roux Breno la Jede della Direzione conerole Cinerna del MIB-10T, il MAZZZ & TITE IN GEN BLOWNE 9/7, /7 Commissions di revisione Levone I della cinacuato grafica di Taracto, Milito PUFINI Andrest FALCONI Ancela Lucit GATTO MEDO xefndro JPADARI I presidente usiona il programma issonto la presenza del numero levole dei our soments viene informato che tutti alia vicieti somo Posti recoltrigente conva otti, dichiary quindi la prinzone volich ineute costituits e ne apre i proj Tutti i tresenti dichiarono di non essere ne divetto mente nemoistamento interesse Fini film di aui all'0, d.O. La le muissione issiona quindi Jewent antometraggi pubblication. 3) SECRET 4) NAUTILUS GHALLO ed al termine, de so chousinons, e a jon me

J/ supp nimita, nei confronti de tath. quatroi antomotrodai pubblicata si hi/ario di N.O. alto or bresione in (h) - blico seuzz z/wn diseto per i minoni Quind to Commissione unionail fitolo"NEBBIAIN AGOITO") d' parlonstita chi preiopelita taiwanese), in edizione dop State in linear italiana, so suppor - A Fermine della unone dell'apart "NEBBIA IN AGOTTO, sensible e residici, o comprisione espanne pareré formo de alla inone den 27 Imitio diseti a cio di ott modo upon mitic Le Echda opera osseriata, oviero dentice af presectante me con he la decisiones distriction

imitiod figeti 130000 A None stat e Core micro VITATE CARICATO L' IMPL

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1º grado

DECRETA

NULLA OSTA alla presentazione in pubblico del film:

SILENEE

a condizione di mon modificare in grisa alcuna il titolo, i sono titoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungeme altre e di non alterame, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali - Direzione Generale per il Cinema

Ai Ei escensivi della revisione, se ne automiza anche l'esponazione.

- (Craesto <u>सीता जञ्च के इर</u> हुदुक्तव करकर्त्वविकार हरा शिक्कार्यस्थाना है।

O 9 GEN 2017

BEL TURISMO

ONEMA

ONE

1. IL DIRETTORE GENERALE





PROTOCOLLO

RC/DIS/00005/17

ROMA

03/01/2017



MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI E DEL TURISMO

Direzione Generale Cinema

Servizio I - Esercizio Cinematografico

ROMA

Il sottoscritto Luigi Lonigro, procuratore della scrivente chiede che gli vengano rilasciati n. 5 visti censura relativi al film "SILENCE".

Distinti saluti.

Roma, 3 gennaio 2017

Rei Cinema S.p.A. Direzione di Distribution Il Discollare (Luigi Lonigio) RITICATI nº 5 VISTI
in data 18.1.2017
dalla Si G. ra Caravetta

111711



REPUBBLICA ITALIANA

Ministero dei beni e delle attività culturali e del Turismo Direzione Generale Cinema

TITOLO: "SILENCE" (SILENCE) TW - TAIWAN, PROVINCE OF CHINA

Metraggio dichiarato: Minuti 160 (DVD) Produzione: RANDALL EMMETT, P.G.A. - BARBARA DE FINA - MARTIN SCORSESE, P.G.A. - EMMA TILLINGER KOSKOFF, P.G.A.

Metraggio accertato:

Descrizione del soggetto (titoli di testa, trama e titoli di coda)

Titoli di testa

LOGO 01\ LOGO RAI CINEMA\ AI FILM LOGO\ FABRICA DE CINE LOGO\ IM GLOBAL LOGO\ SILENCE.

Trama

Silence il nuovo film di Martin Scorsese è basato sull'omonimo romanzo dello scrittore Shusaku Endo e racconta la storia di due missionari gesuiti che intraprendono un viaggio ricco di insidie nel Giappone del 17° secolo per ritrovare il proprio mentore e indagare su presunte persecuzioni religiose.

Titoli di coda

PER I CRISTIANI GIAPPONESI E I LORO PASTORI\ AD MAJOREM DEI GLORIAM\ DIRETTO DA MARTIN SCORSESE\ SCENEGGIATURA DI JAY COCKS E MARTIN SCORSESE\ TRATTO DAL ROMANZO SILENZIO DI SHUSAKU ENDO PUBBLICATO IN ITALIA DA CORBACCIO\ PRODOTTO DA MARTIN SCORSESE, P.G.A. - EMMA TILLINGER KOSKOFF, P.G.A.\ PRODOTTO DA RANDALL EMMETT, P.G.A. - BARBARA DE FINA\ PRODOTTO DA GASTÓN PAVLOVICH\ PRODOTTO DA IRWIN WINKLER, P.G.A.\ PRODOTTO DA VITTORIO CECCHI GORI - DAVID LEE\ PRODUTTORE ESECUTIVO DALE A. BROWN\ PRODUTTORI ESECUTIVI MATTHEW J. MALEK - MANU GARGI - TYLER ZACHARIA\ PRODUTTORI ESECUTIVI KEN KAO - DAN KAO\ PRODUTTORI ESECUTIVI NIELS JUUL - CHAD A. VERDI\ PRODUTTORI ESECUTIVI LEN BLAVATNIK - AVIV GILADI - LAWRENCE BENDER - STUART FORD\ DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA RODRIGO PRIETO, ASC, AMC\ SCENOGRAFIA DANTE FERRETTI\ ARREDAMENTO FRANCESCA LO SCHIAVO\ MONTAGGIO THELMA SCHOONMAKER, ACE\ COSTUMI DANTE FERRETTI\ PRODUTTORE ESECUTIVO MUSICA ROBBIE ROBERTSON\ COLONNA SONORA COMPOSTA DA KIM ALLEN KLUGE & KATHRYN KLUGE\ SUPERVISIONE MUSICA RANDALL POSTER E JOHN SCHAEFER\ SUPERVISIONE EFFETTI VISIVI PABLO HELMAN\ COPRODUTTORE DAVID WEBB\ COPRODUTTORI MARIANNE BOWER - ERIKO MIYAGAWA - DIANE SABATINI\ CASTING ELLEN LEWIS\ ANDREW GARFIELD\ ADAM DRIVER\ TADANOBU ASANO\ CIARÁN HINDS\ ISSEY OGATA\ SHINYA TSUKAMOTO\YOSHI OIDA\ YOSUKE KUBOZUKA\ E LIAM NEESON\ AI FILM\ E SHARPSWORD FILMS PRESENTANO\ IN ASSOCIAZIONE CON CATCHPLAY - IM GLOBAL\ UNA PRODUZIONE EFO FILMS E YLK\ UNA PRODUZIONE G & G E SIKELIA| UNA PRODUZIONE FABRICA DE CINE\ UN FILM DI MARTIN SCORSESE\ PER HELEN E FRANCESCA\ UFFICIO STAMPA STUDIO LUCHERINI PIGNATELLI\ DOPPIAGGIO A CURA DI STUDIO EMME S.P.A \ DIALOGHI ITALIANI ELETTRA CAPORELLO\ DIREZIONE DEL DOPPIAGGIO RODOLFO BIANCHI\ LE VOCI RODRIGUES DAVIDE PERINO\ GARUPE GIANFRANCO MIRANDA\ FERREIRA ALESSANDRO ROSSI\ INTERPRETE NISEEM ONORATO\ INOUE OLIVIERO DINELLI \ ICHIZO HAL YAMANOUCHI\ KICHIJIRO SIMONE D'ANDREA\ ASSISTENTE AL DOPPIAGGIO FRANCESCA RIZZITIELLO\ FONICO DI DOPPIAGGIO MAURIZIO SOLOFRA\ SINCRONIZZAZIONE DAVID POLINI\ MIXAGE A CURA DI CDC SEFIT GROUP\ FONICO DI MIXAGE FABIO TOSTI\ MASTERING E TITO 1940 ALERA DIGITAL\ FINE.

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il

a termine della Legge 21 aprile

1962 . 161 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in qualificatione della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in qualificatione della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in qualificatione della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungente altri e di non alterarne in quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative di non alterarne in quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scritture della pellicola di non sostituire i quadri e le scritture della pellicola di non sostituire della pellicola

le Attività Cultura de Dinnerone Conerale per il Comizina - Affari generali e revisione cinematografica

Roma lì 16/01/2017

Roma,

2)

La presente copia, composta di un foglio è conforme all'originale emesso da questo Ufficio

II FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO

Dr.Gianpiero TULELLI

IL FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO

Dr Gianpiero Mode L29/b





PROTOCOLLO

RC/DIS/00003/17

ROMA

03/01/2017



Roma, 3 gennaio 2017

Spett.le
MINISTERO PER I BENI E LE
ATTIVITA' CULTURALI E DEL TURISMO
Direzione Generale del Cinema
Serv. I - Esercizio Cinematografico
ROMA

OGGETTO: FILM "SILENCE"

Il sottoscritto Luigi Lonigro, in qualità di procuratore della scrivente, dichiara sotto la propria responsabilità, che alcuni battute in lingua originale non sono state sottotitolate per una scelta artistica del regista Scorsese, come pure il cartello in latino ad inizio titoli di coda.

Distinti saluti.

Rai Cinema S.p.A.
Direzione (Ministribution
II Direttore
(Luigi Lonigro)





PROTOCOLLO

RC/DIS/00001/17



03/01/2017



SPETT.LE
MINISTERO PER I BENI E LE
ATTIVITA' CULTURALI E DEL TURISMO
Direzione Generale per il Cinema
Servizio I – Esercizio Cinematografico
ROMA

AUTOCERTIFICAZIONE

OGGETTO: FILM "SILENCE"

Il sottoscritto Luigi Lonigro, in qualità di procuratore della scrivente, distributrice del film in oggetto, consapevole delle sanzioni anche penali previste per le dichiarazioni mendaci, dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

TITOLO ORIGINALE

"SILENCE"

PRODUZIONE

EFO FILMS E YLK - G & G E SIKELIA FABRICA DE CINE

PRODUTTORI

RANDALL EMMETT, P.G.A. - BARBARA DE FINA MARTIN SCORSESE, P.G.A. - EMMA TILLINGER KOSKOFF, P.G.A.

REGIA

NAZIONALITA'

TAIWAN

MINUTI

160

IN FEDE

ROMA LI, 3 gennaio 2017

Rai Cinema S.p.A.
Direzione d'Apistribution
li Direttore
(Luigi Lonigio)